**VOCABULAIRE ET LANGUE FRANCAISE - Expressions imagées**

**Vous trouverez ci-dessous des expressions imagées en français standard ou familier, devinez leur sens avant de les chercher dans le dictionnaire. Y a-t-il une expression similaire dans votre langue ?**

|  |  |
| --- | --- |
| **Avoir la main verte** | Etre habile à cultiver des plantes. |
| **Avoir la mémoire courte** | Manquer de mémoire. Ironiquement : ne pas souvenir volontairement de qqch. |
| **Avoir le vent en poupe** | Etre poussé par le succès/réussir/être favorisé par les circonstances. |
| **Etre à cheval sur les principes** | Etre ferme vis-à-vis des principes/interpréter les règlements à la lettre. |
| **Avoir qq dans le collimateur** | Surveiller qq très étroitement |
| **Faire la sourde oreille** | Feindre de ne pas entendre, d’ignorer une demande. |
| **Mener quelqu’un à la baguette** | Commander avec dureté. |
| **Semer la discorde** | Provoquer les désaccords et les conflits |
| **Se sentir pousser des ailes** | Avoir une envie soudaine d’entreprendre, avoir l’impression que tout va nous réussir |
| **En mettre plein la vue \*** | Montrer qqch à qq dans le but de l’étonner, de l’impressionner |
| **Donner un coup de pouce** | Aider qq |
| **Jeter le bébé avec l’eau du bain** | Se débarrasser de l’essentiel en même temps que des détails |
| **Etre au bout du rouleau\*** | Etre dans un état physique ou psychologique très bas |
| **Jeter l’éponge** | Renoncer, abandonner la lutte |
| **Péter les plombs\*** | S’énerver, perdre la tête, de venir fou |
| **Dormir sur ses deux oreilles** | Etre confiant, ne pas s’inquiéter. |
| **Obéir au doigt et à l’œil** | Obéir exactement, aveuglément. |
| **Avoir les yeux plus gros que le ventre** | Vouloir manger plus qu’on ne peut, vouloir plus qu’on ne peut gérer  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Tomber dans les pommes\*** | S’évanouir, perdre connaissance. |
| **Ne pas y aller de main morte** | Faire qqch avec violence ou exagérément |
| **Etre à côté de la plaque\*** | Se tromper de sujet, ne rien comprendre ou être décalé par rapport à la norme |
| **Avoir le cœur sur la main** | Etre généreux. |
| **Prendre ses jambes à son cou** | Partir, s’enfuir. |
| **Avoir un poil dans la main\*** | Etre extrêmement paresseux |
| **Couper les cheveux en quatre\*** | Compliquer inutilement des choses simples |
| **Remonter les bretelles à qq\*** | Sermonner, faire des reproches à qq |
| **Se serrer la ceinture\*** | Se priver (de manger ou d’autre chose) |
| **Ne pas y aller par quatre chemins\*** | Aller droit au but |
| **Chercher midi à quatorze heures** | Compliquer inutilement les choses simples |
| **Il y a anguille sous roche** | Il y a qqch de caché, de pas clair |
| **Etre comme un poisson dans l’eau** | Se sentir parfaitement à l’aise |
| **Se jeter dans la gueule du loup** | Se mettre seul dans une situation de danger |
| **Rester de glace** | Rester insensible, sans réaction |
| **Il n’y a pas de quoi fouetter un chat\*** | Ça n’a pas beaucoup d’importance, ça ne vaut pas la peine d’en parler autant |
| **Mettre la puce à l’oreille** | Provoquer un doute chez l’autre |
| **Dire ses quatre vérités à qq\*** | Dire à qq ce qu’on lui reproche directement, franchement |
| **Mouiller sa chemise\*** | Se donner du mal pour faire qqch |
| **Avoir le bras long** | Avoir de l’influence, des relations. |